



Voltafierno

VOLTO

CLAAS



VOLTO News	4
Tecnologia per professionisti	10
Sistema di flusso del prodotto	
MAX SPREAD	12
Pratici dettagli	16
Migliore qualità del foraggio	18
Serie grandi estensioni	20
VOLTO 1500 TS / T	
VOLTO 1300 TS / T	22
VOLTO 1500 TS 1300 TS	24
VOLTO 1500 T 1300 T	26
VOLTO 1100 T / 1100	28
VOLTO 900 T / 900 /	
800 T / 800 / 700	30
Serie compatta	32
VOLTO 80 / 60	36
VOLTO 65 / 55 / 45	38
CLAAS Service & Parts	40
Dati tecnici	42

VOLTO.

Spostarsi comodamente da un campo all'altro.

Il lavoro si svolge sul campo. Altrettanto importante è tuttavia anche un trasporto sicuro. L'attacco flessibile, il baricentro basso e le ruote extra-large dei nuovi modelli VOLTO 1500 e VOLTO 1300 garantiscono sicurezza e comfort su strada.



Il mondo di CLAAS.

Tradizione e innovazione per il futuro.

Amiamo il nostro lavoro perché è complesso e vario e perché richiede tutto il nostro know-how. Ogni giorno porta una novità, perché ogni campo ha caratteristiche diverse proprio come ogni persona. Dobbiamo trovare la soluzione giusta ovunque, dalle morbide scarpate della Frisia orientale in Germania fino ai terreni prativi del Trentino. Ovunque nel mondo. I nostri clienti chiedono soluzioni diverse che si adattino perfettamente alle loro esigenze. Le aziende agricole crescono e cambiano, e noi stiamo al passo. Vogliamo mantenere ciò che è buono e migliorare tutto il resto.



CLAAS Saulgau GmbH è il centro di competenza del Gruppo per la raccolta del foraggio. Il suo centro di sviluppo dei prodotti è tra i più moderni al mondo.

VOLTO.
La tecnologia deve essere sempre quella giusta
sotto ogni punto di vista.

Progettato da professionisti per professionisti! I nuovi modelli VOLTO 1500 e VOLTO 1300 combinano una tecnologia collaudata con soluzioni innovative per soddisfare in modo ottimale le esigenze individuali dei nostri clienti.

Sistema di accoppiamento
a dita PERMALINK HD per
una trasmissione sicura
della potenza.



Voltafieno robusti e
performanti grazie alla
struttura massiccia.



Massima qualità del
foraggio e protezione del
suolo grazie ai pneumatici
XXL-B.



Il sistema MAX SPREAD
con denti inclinati all'indietro
di 29,3°.



VOLTO.

Ripensare l'efficienza.

Il tempo è spesso il fattore limitante. Con i nuovi modelli VOLTO 1500 e VOLTO 1300 siete attrezzati al meglio per affrontare questa sfida sempre più impegnativa! Con un'enorme larghezza di lavoro fino a 15,10 m e la massima manovrabilità durante l'uso, offriamo la combinazione perfetta in un unico voltafieno.



Massima larghezza di lavoro – Massima manovrabilità!

I nuovi modelli VOLTO 1500 e 1300 offrono la massima efficienza con una larghezza di lavoro di oltre 15 metri. L'efficienza non è tuttavia solo larghezza di lavoro! Le innovazioni tecniche, come l'esclusivo sistema di sterzata asservita in campo, aumentano notevolmente l'efficienza. I modelli VOLTO 1500 TS e VOLTO 1300 TS possono sterzare di 180 gradi per passare da una carreggiata all'altra senza sollevarsi in posizione a fondo campo: questo fa risparmiare tempo prezioso, protegge la cotica erbosa e aumenta la produttività.

Grazie a una tecnologia affidabile e a un funzionamento semplice, i modelli VOLTO non solo sono potenti, ma rendono confortevole e rilassante il rivoltamento del foraggio, anche nei giorni di raccolta più stressanti.



Sterzare di 180° con una larghezza di lavoro di 15,10 m proteggendo la cotica erbosa e raggiungendo ogni giorno l'obiettivo prefissato: la massima qualità.

Cosa hanno in comune una giornata estiva e
il MAX SPREAD? 29,3°.

Qui troverete ulteriori
informazioni sul VOLTO con
MAX SPREAD:



Scan me.

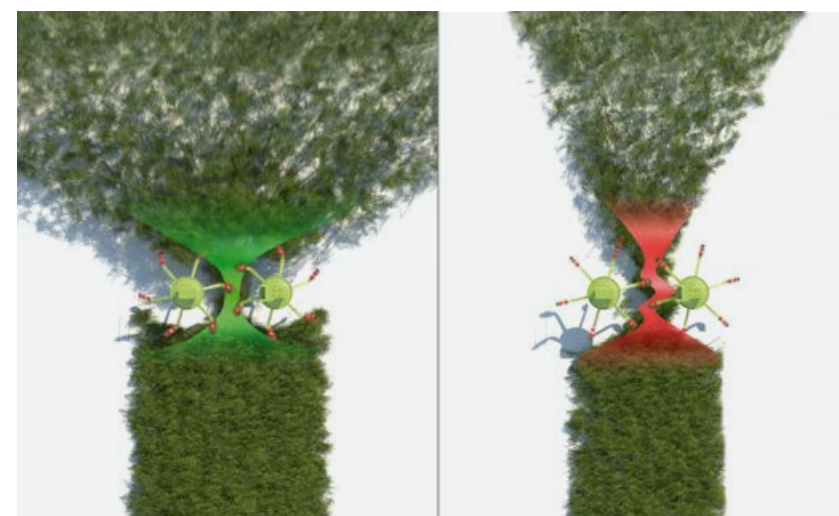


Prestazioni di raccolta superiori grazie a un
sistema di flusso del prodotto più efficiente.

Durante la presa del prodotto i denti lavorano con un angolo ottimale rispetto alla direzione di avanzamento grazie all'attacco arretrato dei denti del sistema MAX SPREAD. Con un attacco convenzionale i denti lavorano invece in senso opposto alla direzione di marcia già dopo la metà della zona di presa e limitano così la velocità di avanzamento. Invece, con la soluzione MAX SPREAD, i denti lavorano in posizione verticale o orizzontale rispetto alla direzione di marcia per un tempo più lungo del 33%. Con il MAX SPREAD si ottengono pertanto velocità di lavoro notevolmente più elevate e si lavora con un regime ridotto.

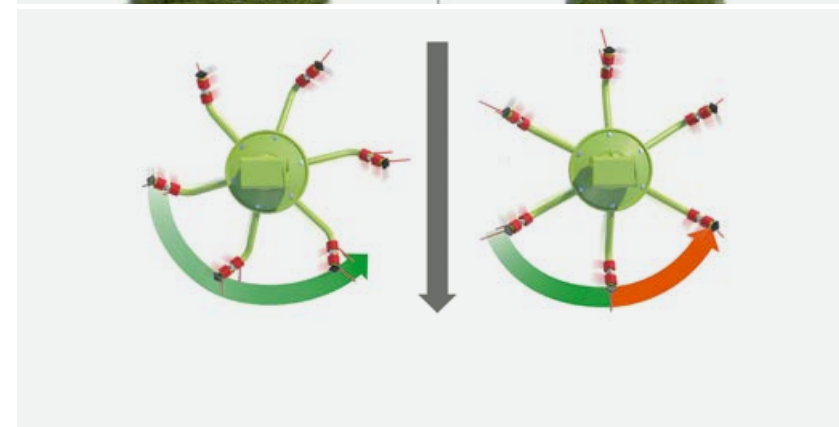
Trattamento delicato del prodotto grazie al
flusso rettilineo del prodotto.

Poiché durante la presa del prodotto i denti sono sempre ad angolo retto rispetto al prodotto da raccogliere, essi possono spostarsi all'indietro in direzione degli avvolgimenti dei denti. Rispetto al sistema convenzionale, il flusso di prodotto tra le giranti è quindi quasi lineare. Si ottiene così più spazio per il prodotto e si creano i presupposti per una maggiore capacità produttiva e un trattamento particolarmente delicato del foraggio. Con un regime ridotto alla presa di forza la soluzione MAX SPREAD è adatta anche per il trattamento di varietà di foraggio ricche di foglie come, ad esempio, l'erba medica.



Distribuzione più omogenea del prodotto
grazie all'attacco inclinato dei denti.

L'attacco inclinato all'indietro di 29,3° dei denti dei bracci portadenti ha un effetto positivo anche sulla deposizione del prodotto. Come nel caso delle pale di uno spargiconcime, questo attacco consente una distribuzione più larga e regolare del foraggio, lasciando sul terreno un tappeto di foraggio perfettamente omogeneo. Questo «effetto spargiconcime» è coadiuvato anche dallo scarico della tensione dei denti in direzione degli avvolgimenti, che consente di distribuire il prodotto su tutta la larghezza di lavoro.





Tre requisiti importanti durante il lavoro:
qualità, qualità, qualità.

MAX SPREAD convince gli esperti.

«Nessuno dei membri della giuria si immaginava che una macchina tecnologicamente avanzata come un voltafieno riservasse ancora tanto potenziale innovativo. La soluzione di flusso di prodotto MAX SPREAD ha convinto la giuria, che le ha assegnato il premio ZLF per l'innovazione».

Norbert Bleisteiner, rappresentante della giuria



Famiglia Buck, azienda dell'Alta Svevia:
150 ha e lavori per conto terzi, **vacche da latte:** 120 vacche pezzate, **macchina:** VOLTO 1500 T

Perché scegliere un CLAAS VOLTO?
Spargimento pulito del foraggio in tutte le condizioni, grande larghezza di lavoro e struttura stabile

Prove sul campo.

La famiglia Buck gestisce un'azienda lattiero-casearia con 120 vacche nell'Alta Svevia. Si affida alle più recenti tecnologie CLAAS per la raccolta del foraggio e i lavori per conto terzi: ad esempio, da quest'anno utilizza un VOLTO 1500 T per il rivoltamento del fieno.

«Con una larghezza di lavoro di oltre 15 metri, il voltafieno si adatta perfettamente alla nostra catena di raccolta. Possiamo tenere facilmente il passo con la combinazione di taglio e quindi abbiamo la possibilità di rivoltare il fieno una seconda volta se necessario», spiega Matthias Buck.

Ciò che apprezziamo di più è lo spargimento pulito e uniforme sia dell'erba pesante che del fieno leggero. «Grazie alla struttura stabile e all'efficace flusso del prodotto, possiamo avanzare più velocemente e il foraggio viene comunque rivoltato in modo uniforme».

La qualità del foraggio deve essere adeguata, perché si riflette poi nel serbatoio del latte; anche la tecnologia utilizzata contribuisce a questo risultato: «Rivoltiamo quasi ogni taglio, perché questo ci permette di controllare meglio il contenuto di sostanza secca e le particelle di sporco fine vengono eliminate dal foraggio. Del VOLTO ci ha convinti la possibilità di regolare con precisione l'altezza di rastrellatura e, dato che avanza in modo regolare, i denti non si incastrano nel terreno», conclude Matthias Buck.

Un controllo perfetto. Grazie a una grande affidabilità.



Avanzamento stabile e sicuro grazie al braccio di reazione CLAAS.

Tutti i voltafieno con attacco terzo punto sono dotati di braccio di reazione CKL CLAAS per una grande comodità di lavoro. Questo braccio assicura un comportamento stabile del voltafieno durante le curve ed evita i sobbalzi su terreni irregolari. Grazie al centraggio automatico durante il sollevamento, il peso della macchina viene trasmesso ai bracci inferiori del trattore. In questo modo il telaio portante è meno sollecitato e la macchina si blocca automaticamente in posizione; inoltre il baricentro è più vicino al trattore.



Voltafieno robusti e performanti grazie alla struttura massiccia.

Grazie ai massicci tubi quadri di cui è dotato, con uno spessore di 8 mm, il VOLTO può affrontare ogni situazione di lavoro. I tubi possono essere anche ruotati di 45° in modo da assorbire le forze di flessione e quindi garantire una sicurezza d'impiego costante. Inoltre, giunti in ghisa massicci a doppia sezione assorbono le forze che agiscono sul telaio.



Efficiente: il sistema di spargimento di bordura.

Il sistema di spargimento di bordura assicura un'essiccazione omogenea del foraggio anche ai bordi dell'appezzamento. Girando il telo di spargimento di bordura nella zona di lavoro, si delimita l'area di rivoltamento del foraggio che si deposita all'interno del campo. Si lavora inoltre sempre sull'intera larghezza di lavoro evitando un posizionamento obliquo delle ruote, dannoso per la macchina.



Trasmissione della potenza: il sistema di accoppiamento a dita PERMALINK.

Nel voltafieno VOLTO la potenza viene trasmessa tramite il sistema di accoppiamento a dita PERMALINK, che trasmette la potenza in modo affidabile in ogni situazione di lavoro. Grazie a questo sistema è inoltre possibile un ribaltamento a 180° dei bracci distributori per ottenere una posizione di trasporto compatta.



Rivoltamento facilitato con bracci distributori stabili.

Le elevate forze di rivoltamento agiscono sui bracci distributori. Per tale ragione essi sono realizzati con tubi tondi e sono quindi molto resistenti alla torsione. I bracci distributori sono imbullonati al piatto della girante e stabilizzati con un anello di supporto ad incavi.

Le giranti hanno un diametro di 1,30, 1,50 o 1,70 m e sono dotate di cinque, sei o sette bracci di spargimento a seconda del modello di VOLTO.



Denti robusti, ben protetti.

Tutti i voltafieno VOLTO sono dotati di denti robusti. I denti doppi a cinque avvolgimenti sono inseriti sul braccio portadenti e fissati con un bullone. In caso di rottura il dispositivo antiperdita dei denti evita che i denti vengano scagliati lontano dalla macchina.

Un ottimo foraggio passo dopo passo.
O per meglio dire: strato dopo strato.



Raccolta perfetta: il foraggio è raccolto in piccole falde.



La regolazione dell'angolo di spargimento, senza attrezzi, consente di ottenere i migliori risultati in tutte le condizioni.



La nostra responsabilità in materia di foraggio.

La qualità del foraggio è un criterio decisivo per la salute dei vostri animali. Il voltagrifo svolge un ruolo essenziale in questo senso: assicura la qualità della raccolta del foraggio, il mantenimento della qualità, se non addirittura il suo miglioramento.

Massima qualità grazie a un'essiccazione a strati.

Per ottenere un foraggio d'alta qualità è necessario che l'essiccazione del prodotto tagliato sia omogenea. A tale scopo i VOLTO sono dotati di denti di pari lunghezza che raccolgono il foraggio strato dopo strato e provvedono a mischiarlo bene. Si ottiene così uno spargimento omogeneo che favorisce l'essiccazione rapida del prodotto tagliato.

Maggiore durata grazie a una sollecitazione uniforme dei denti.

Grazie alla presa del foraggio strato dopo strato i denti anteriori e posteriori della macchina sono sollecitati con la stessa intensità. Un vantaggio che ne allunga la durata. Se tuttavia fosse necessario sostituire un dente si dispone sempre di quello di ricambio adatto. Essendo di pari lunghezza i denti possono essere infatti utilizzati per entrambe le direzioni di rotazione delle giranti.

Maggiore flessibilità grazie alla regolazione dell'angolo di spargimento.

Per poter adeguare la macchina alle relative condizioni della raccolta, è possibile regolare l'angolo di spargimento tra 12° - 18°, a seconda del modello. Inoltre, i denti possono essere registrati con un angolo d'incidenza positivo o negativo di 7°. Lo spargimento desiderato può essere così regolato con la massima precisione.

Migliore protezione grazie al dispositivo antiperdita dei denti.

I denti sono dotati di cinque avvolgimenti che ne assorbono le sollecitazioni. Con uno spessore di 9,5 mm sono sufficientemente robusti per assicurare una raccolta perfetta. Inoltre, per proteggere eventuali animali sul campo e le macchine per la raccolta al seguito, ogni braccio di spargimento è dotato di un dispositivo antiperdita dei denti, che oltre ad impedirne la perdita in caso di rottura, evita che il prodotto si avvolga intorno al braccio di spargimento grazie alla sua forma trapezoidale.

E per quanto riguarda il rendimento?
I VOLTO sono imbattibili.

La serie per grandi estensioni.

I nostri voltafieno per grandi estensioni sono il risultato di nuove idee e innovazioni ed anche della nostra volontà di proporvi sempre il meglio per voi. Sono concepiti per consentirvi di raggiungere una maggiore efficienza e rapidità, in particolare grazie al sistema MAX SPREAD. Non solo guadagnate tempo prezioso, ma il vostro lavoro diventa anche più piacevole.

VOLTO 1500 TS	15,10 m
VOLTO 1500 T	15,10 m
VOLTO 1300 TS	13,00 m
VOLTO 1300 T	13,00 m
VOLTO 1100 T	10,70 m
VOLTO 1100	10,70 m
VOLTO 900 T	8,70 m
VOLTO 900	8,70 m
VOLTO 800 T	7,70 m
VOLTO 800	7,70 m
VOLTO 700	6,70 m

Novità



Tecnologia eccezionale per grandi estensioni.



Posizione a fondo campo.

I modelli VOLTO 1500 e 1300 sono sollevati da terra e portati in posizione a fondo campo tramite un distributore a semplice effetto. La struttura stabile e l'elevata distanza dal suolo consentono di superare facilmente e comodamente i fossati o le capezzagne già lavorate.



Intelligente design del carrello.

Il carrello di trasporto offre la massima sicurezza e comfort di guida, anche a velocità elevate, grazie ai pneumatici 500/55-20 con un diametro di 1,06 m e al baricentro basso. L'innovativo design a Y con un telaio principale stretto riduce al minimo l'accumulo di materiale e garantisce allo stesso tempo un'elevata distanza dal suolo.



Stabilità e sicurezza su larga scala.

Il nuovo sistema di accoppiamento a dita PERMALINK HD è progettato appositamente per la massima efficienza e per larghezze di lavoro fino a 15,10 metri. Le dita, di grandi dimensioni ed estremamente robuste, assicurano un collegamento affidabile e un accoppiamento geometrico perfetto in ogni posizione. Un robusto snodo doppio a 180° circonda l'accoppiamento e assicura più spazio libero durante il ribaltamento.



Lubrificazione permanente in bagno d'olio.

Per garantire prestazioni continue, le trasmissioni delle giranti sono lubrificate in modo permanente in bagno d'olio. Ciò riduce l'attrito e minimizza l'usura dei componenti. L'olio garantisce una lubrificazione uniforme a diverse velocità e carichi, aumentando così l'efficienza e la durata della trasmissione.

Massima efficienza e maneggevolezza.



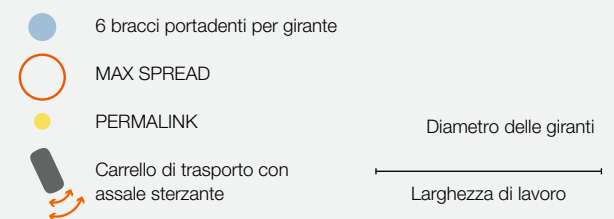
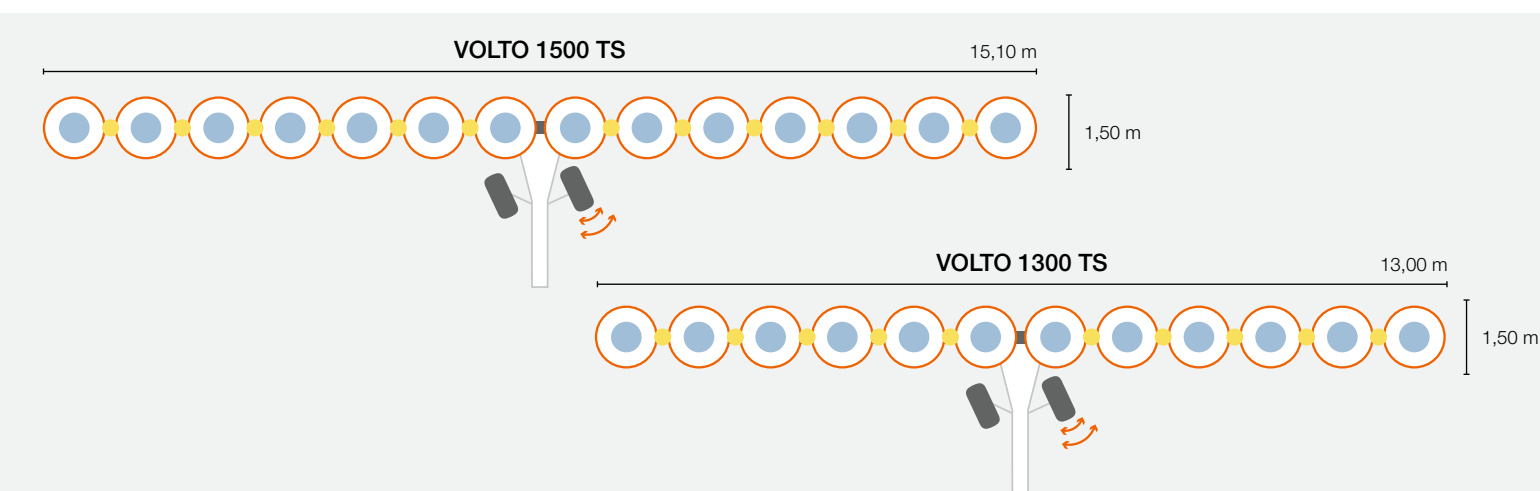
Manovrabile come un modello piccolo.

Se il distributore a semplice effetto viene portato in posizione flottante, la sterzata asservita passa automaticamente in posizione di lavoro. In questo modo non è più necessario sollevare i bracci portadenti a fondo campo per le manovre di svolta strette. È così possibile sfruttare in modo ancora più efficiente l'enorme larghezza di lavoro fino a 15,10 m proteggendo il suolo.



Aggancio perfetto.

Il timone imbullonato dei modelli VOLTO 1500 e 1300 non solo può essere montato in posizione di aggancio superiore e inferiore, ma può essere anche ruotato di 180 gradi. Per un adeguamento migliore, l'altezza del timone può essere regolata con precisione grazie a una serie di fori sulle piastre di supporto, ciascuno con una distanza di 45 mm. Grazie a queste opzioni di aggancio variabile, il voltafieno può essere adattato in modo ottimale a diversi modelli di trattore e condizioni d'impiego.



Spargimento ottimale. Altezza di rastrellatura adeguata.

L'altezza del rastrellatura viene regolata manualmente tramite una manovella facilmente accessibile. Ruotandola in senso orario si aumenta la distanza tra i denti e il terreno, ruotandola in senso antiorario la si riduce. Un ampio display con freccia indica con precisione l'altezza di rastrellatura impostata.

Un «gigante» delicato che protegge il terreno.



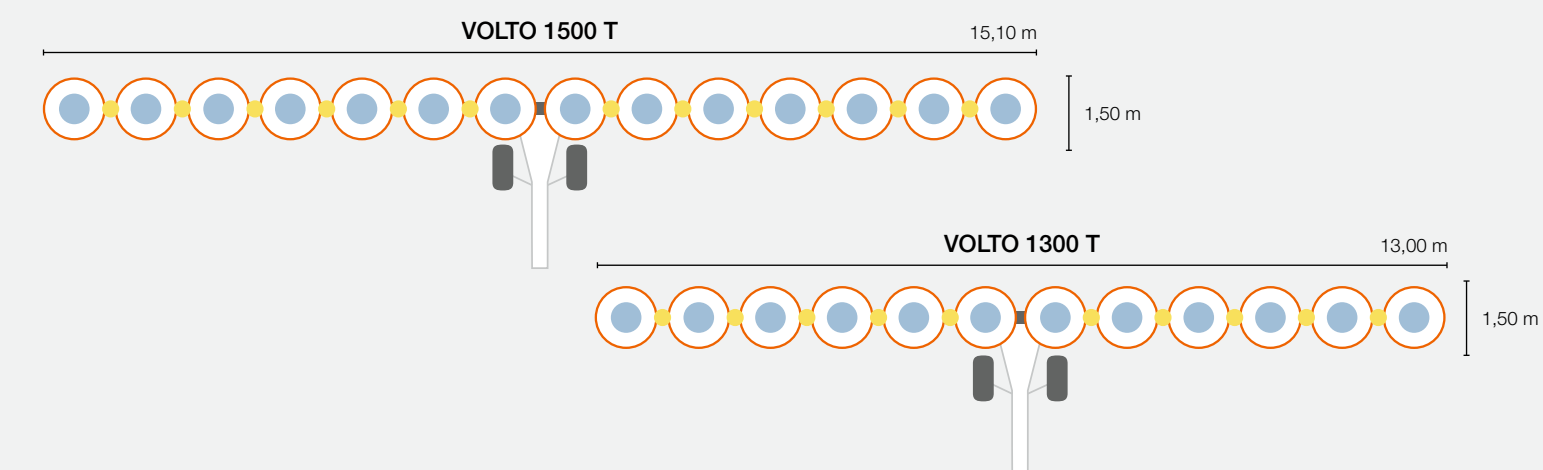
Pneumatici XXL.

I pneumatici extra-large 500/55-20 con un diametro di 1,06 m offrono notevoli vantaggi in termini di protezione del suolo e di manovrabilità su terreni irregolari e morbidi. La superficie di contatto più ampia riduce la pressione sul terreno, proteggendo la cotica erbosa e minimizzando la compattazione del suolo. Questo non solo ha un effetto positivo sul comfort di guida, ma riduce efficacemente l'imbrattamento del foraggio, anche in condizioni di bagnato, ad esempio in zone paludose.



Adattabile.

Poiché ogni filo d'erba conta e lo sporco non deve mischiarsi al foraggio, le 14 piccole giranti si adattano perfettamente al terreno. I grandi voltafieno trainati con carrello di trasporto si comportano in campo come modelli portati compatti, perché le giranti, montate in posizione flottante, scorrono vicino al carrello, che funge da ruota tastatrice.



- 6 bracci portadenti per girante
- MAX SPREAD
- PERMALINK
- Carrello di trasporto

Diametro delle giranti
Larghezza di lavoro

Spargimento ottimale. Angolo di spargimento adatto.

L'angolo di spargimento può essere facilmente regolato tramite l'indicatore sull'asse della ruota della girante. Con le opzioni di 12° o 16°, il voltafieno può essere regolato con precisione in base alle esigenze.

Un raccolto pulito? Prendeteci in parola!



Un rendimento massimo con il voltafieno a 10 giranti.

Con il VOLTO 1100 CLAAS presenta il primo voltafieno a 10 giranti al mondo per attacco terzo punto. I modelli VOLTO 1100 e VOLTO 1100 T lavorano su una larghezza di 10,70 metri e sono dotati della nuova soluzione di flusso del prodotto MAX SPREAD. Grazie a questa combinazione si ottiene il massimo rendimento per unità di superficie con contemporaneo miglioramento dello spargimento del prodotto.



Una traiettoria perfetta grazie al CKL a comando idraulico.

Per assicurare la stabilità della macchina dietro il trattore, il VOLTO 1100 è dotato di braccio di reazione CLAAS CKL a comando idraulico che non richiede manutenzione. Il CKL centra automaticamente la macchina durante il sollevamento e dopo un'inversione ed evita i sobbalzi su terreni in pendenza.



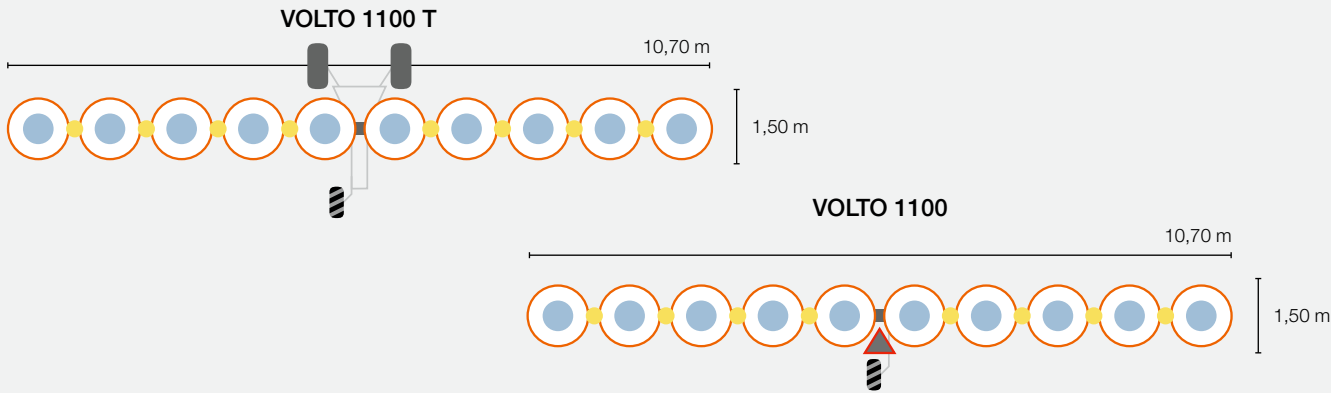
Ripiegamento e trasporto facilitati.

La chiusura del voltafieno VOLTO 1100 avviene senza cavetti tramite il distributore a doppio effetto. Grazie al ripiegamento doppio dei bracci si ottiene una posizione di trasporto compatta. Inoltre, il braccio di reazione assicura una maggiore sicurezza durante il trasporto.

Il carrello di trasporto dei VOLTO 1100 T consente di raggiungere velocità fino a 40 km/h grazie all'ampia distanza tra i supporti.

Regolazione individuale, massima comodità.

Il sollevamento a fondo campo e il telo di spargimento di bordura a chiusura idraulica aumentano la comodità durante il lavoro. I supporti degli archi di protezione sono in poliammide rinforzata con fibra di vetro: non solo assorbono tutte le oscillazioni durante il rivoltamento, ma hanno anche una lunga durata.



- 6 bracci portadenti per girante
- MAX SPREAD
- PERMALINK
- CKL a comando idraulico
- Carrello di trasporto
- Ruota tastatrice in opzione
- Diametro delle giranti
- Larghezza di lavoro

Professionalità? Un must per tutti i VOLTO.

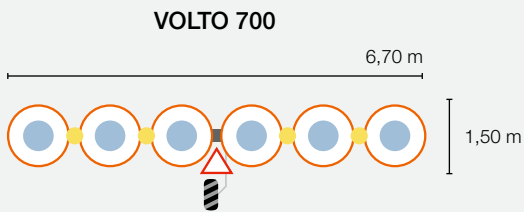
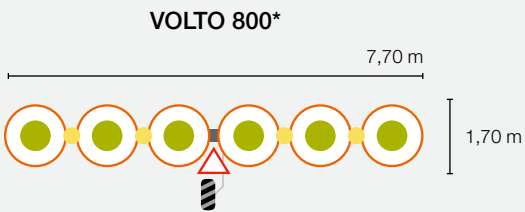
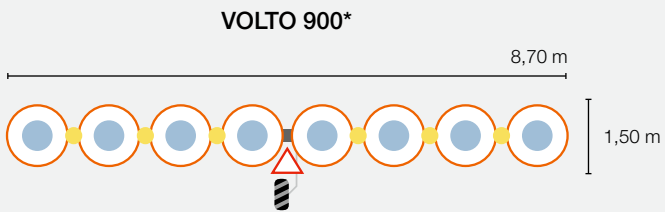


Un voltafieno per aziende di tutte le dimensioni.

La serie di voltafieno VOLTO 900-700 è stata progettata per l'impiego professionale e duraturo. Anche in questa categoria di potenza, con i modelli 900 T e 800 T, sono disponibili due efficienti voltafieno con carrello omologato per una velocità fino a 40 km/h. Con larghezze di lavoro di 6,70 - 8,70 metri e sei - otto giranti, CLAAS offre la macchina giusta per aziende di tutte le dimensioni e falciatrici di tutte le larghezze.

Stabile, efficiente e delicato con il foraggio.

La stabilità di tutti i modelli VOLTO della serie per grandi estensioni è assicurata da un telaio con tubi quadri girati di 45°. Le scatole di comando esenti da manutenzione consentono di risparmiare tempo e denaro. Grazie alla geometria dei bracci portadenti con denti inclinati di 29,3°, il sistema di flusso del prodotto MAX SPREAD assicura uno spargimento omogeneo e un trattamento delicato del prodotto.



- 6 bracci portadenti per girante
 - 7 bracci portadenti per girante
 - MAX SPREAD
 - PERMALINK
 - Braccio di reazione a comando meccanico
 - Ruota tastatrice in opzione
- * disponibile anche in versione trainata con carrello di trasporto.
- Diametro delle giranti
- Larghezza di lavoro

La serie compatta.

Piccoli ma da non sottovalutare: i VOLTO della serie compatta con larghezze di lavoro da 4,50 fino a 7,70 metri sono concepiti in particolare per trattori di piccole dimensioni e perfetti per le aziende di piccole e medie dimensioni che organizzano internamente la raccolta. Grazie alla struttura compatta e al peso contenuto questi voltagrassi sono ideali per lavorare su terreni in pendenza. Sono inoltre perfetti per superare tutti gli ostacoli durante il lavoro quotidiano.

VOLTO 80	7,70 m
VOLTO 65	6,40 m
VOLTO 60	5,80 m
VOLTO 55	5,20 m
VOLTO 45	4,50 m



Una qualità imbattibile.
Con piccoli dettagli.

Serie compatta



Piccoli, ma potenti: i modelli VOLTO 65, 55 e 45 sono dotati di una tecnologia professionale. Qui troverete maggiori informazioni:



Tecnica ben ponderata.

Anche il VOLTO della serie compatta è dotato di sistema di accoppiamento a dita PERMALINK che assicura una trasmissione costante della potenza. Grazie alla possibilità di aggancio al terzo punto, i piccoli VOLTO sono subito pronti per entrare in azione. Il braccio di reazione CKL stabilizza la macchina quando si eseguono delle curve o su terreni in pendenza.



Tutto in un telaio stabile.

La stabilità del voltagioco è assicurata da un solido telaio e dai tubi di collegamento di grandi dimensioni delle giranti. Questa struttura garantisce la lunga durata del VOLTO.



Scatole di comando affidabili.

La gamma compatta è dotata delle nostre comprovate scatole di comando, caratterizzate in particolare dalla struttura leggera. Grazie alla stabile costruzione sono in grado di resistere anche alle sollecitazioni più estreme.

Il rivoltamento del fieno è la sua passione.



Flusso prodotto ottimale.

I modelli VOLTO 80 e VOLTO 60 sono dotati del sistema di flusso del prodotto MAX SPREAD. Con 8 o 6 giranti e una larghezza di lavoro di 7,70 o 5,80 metri sono ideali per agricoltori che desiderano coltivare grandi superfici con trattori piccoli.



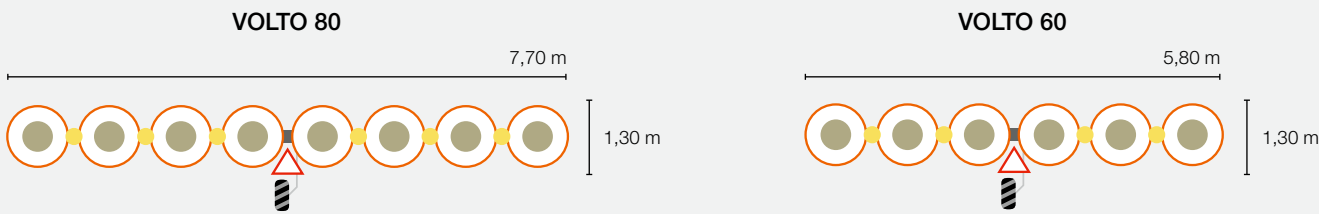
I professionisti del fieno.

Con un diametro delle giranti di 1,30 metri i due modelli VOLTO sono dei veri professionisti del fieno. Per assicurare il trattamento delicato del foraggio è possibile ridurre il regime ottenendo un tappeto erboso omogeneo.



Comode inversioni a fondo campo.

Il lavoro deve essere il più comodo possibile, anche a fondo campo. Il VOLTO 60 è pertanto dotato di serie di battute per il sollevamento a fondo campo. Per il VOLTO 80 sono disponibili in opzione.



- 5 bracci portadenti per girante
 - MAX SPREAD
 - PERMALINK
 - △ Braccio di reazione a comando meccanico
 - ▨ Ruota tastatrice in opzione
- Diametro delle giranti
- Larghezza di lavoro

Anche i più piccoli sono dotati di MAX SPREAD.



Piccoli, ma veri professionisti.

I VOLTO della serie 65-45 di CLAAS sono delle vere macchine professionali nel segmento di potenza inferiore. Con una larghezza di lavoro da 4,50 a 6,40 metri e quattro o sei giranti, ogni cliente trova quella adatta a lui.



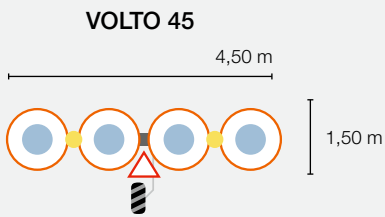
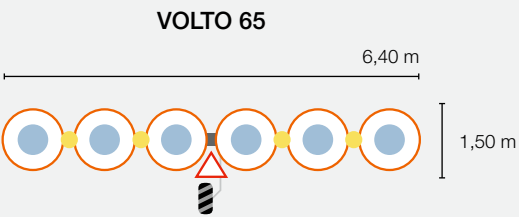
Il sistema di flusso del prodotto MAX SPREAD.

I piccoli VOLTO non hanno nulla da invidiare ai grandi! Grazie ai bracci portadenti con denti inclinati all'indietro di 29,3°, la raccolta è perfetta, il foraggio è trattato delicatamente e distribuito in un tappeto omogeneo. Per gli agricoltori non aumenta solo la produzione, ma anche la qualità del lavoro.



Sistema robusto, concepito per durare.

Gli archi di protezione in poliammide rinforzata con fibra di vetro sono estremamente robusti e duraturi, poiché compensano efficacemente le vibrazioni della macchina.



- 6 bracci portadenti per girante
 - MAX SPREAD
 - PERMALINK
 - Braccio di reazione a comando meccanico
 - Ruota tastatrice in opzione
- Diametro delle giranti
- Larghezza di lavoro

Ovunque serva.
CLAAS Service & Parts.





CLAAS Service & Parts
disponibile 24 ore su 24, 7 giorni
la settimana.
service.claas.com



Scan me.

La gamma dei prodotti di CLAAS Service & Parts può essere diversa da Paese a Paese.



Su misura per la vostra macchina.
Ricambi, attrezzature d'alta qualità e utili accessori. Approfittate della nostra vasta gamma di prodotti che comprende certamente la soluzione ideale per assicurare il funzionamento perfetto della vostra macchina.



La soluzione per la vostra azienda: CLAAS FARM PARTS.
CLAAS FARM PARTS vi propone una delle più vaste gamme di ricambi e accessori disponibile sul mercato, per tutte le applicazioni agricole della vostra azienda.



Consegna in tutto il mondo.
Il CLAAS Parts Logistics Center di Hamm in Germania dispone di oltre 200.000 ricambi diversi su una superficie di 183.000 m². Come magazzino ricambi centrale assicura la consegna veloce ed affidabile in tutto il mondo di qualsiasi ricambio ORIGINAL CLAAS.



Il vostro concessionario CLAAS sul posto.
Indipendentemente da dove siete, potete sempre contare su un interlocutore e sul servizio di cui avete bisogno. Sempre vicino a voi. Il concessionario CLAAS è disponibile per voi e la vostra macchina 24 ore su 24 con le conoscenze, l'esperienza, la passione e la migliore attrezzatura tecnica necessaria. Per essere sempre operativi.

Grandi o piccoli:
i nostri voltafieno sono tutti dei professionisti.

Dati tecnici



VOLTO		Serie grandi estensioni											Serie compatta				
		1500 TS	1500 T	1300 TS	1300 T	1100 T	1100	900 T	900	800 T	800	700	80	65	60	55	45
Dimensioni e pesi																	
Larghezza di lavoro	m	15,10	15,10	13,00	13,00	10,70	10,70	8,70	8,70	7,70	7,70	6,70	7,70	6,40	5,80	5,20	4,50
Altezza di rimessaggio	m	3,29	3,29	3,29	3,29	3,99	3,80	3,65	3,45	3,55	3,40	3,50	3,39	3,46	3,09	2,56	2,41
Larghezza di trasporto	m	3,00	3,00	3,00	3,00	2,98	2,98	2,98	2,98	2,98	2,98	2,97	2,93	2,75	2,50	2,75	2,75
Lunghezza di trasporto	m	6,22	6,22	6,22	6,22	4,22	–	4,22	–	4,22	–	–	–	–	–	–	–
Aggancio	cat.	–	–	–	–	II	II	II	II	II	II	II	II	I + II	II	I + II	I + II
Peso a seconda della versione	kg	3350	3350	2900	2900	1780	1480	1440	1140	1240	980	890	910	710	720	560	540
Trasmissione																	
Giri alla presa di forza	g/min	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540
PERMALINK		–	–	–	–	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
PERMALINK HD		●	●	●	●	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Trasmissione lubrificabile		–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	●	●	●	●	●
Trasmissione a bagno di grasso		–	–	–	–	●	●	●	●	●	●	●	–	–	–	–	–
Trasmissione a bagno d'olio		●	●	●	●	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Giranti																	
Giranti	n.	14	14	12	12	10	10	8	8	6	6	6	8	6	6	4	4
Diametro delle giranti	m	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,70	1,70	1,50	1,30	1,50	1,30	1,70	1,50
Bracci di spargimento per girante	n.	6	6	6	6	6	6	6	6	7	7	6	5	6	5	6	6
Sistema di flusso del prodotto MAX SPREAD		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Angolo di spargimento	gradi	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	14,5/18	12/16	14,5/18	12/16	12/16
Incidenza dei denti	gradi	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7
Comfort																	
Bracci di reazione CLAAS (CKL)		–	–	–	–	–	●	–	●	–	●	●	●	●	●	●	●
Ruota tastatrice		– ¹	– ¹	– ¹	– ¹	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Ruota tastatrice doppia		●	●	●	●	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Sollevamento a fondo campo		●	●	●	●	○	○	○	○	●	●	●	○	●	●	●	●
Telo spargimento di bordura		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Riduttore per andane notturne		–	–	–	–	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Ruota di scorta		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Innesti idraulici																	
Ribaltamento		1 s.e. + 1 d.e.	1 s.e. + 1 d.e.	1 s.e. + 1 d.e.	1 s.e. + 1 d.e.	1 s.e. + 1 d.e.	1 s.e. + 1 d.e.	1 d.e.	1 d.e.	1 d.e.	1 d.e.	1 s.e.	1 d.e.	1 s.e.	1 s.e.	1 s.e.	1 s.e.
Telo di spargimento di bordura idraulic. (in opzione)		1 s.e.	1 s.e.	1 s.e.	1 s.e.	1 s.e.	1 s.e.	1 s.e.	1 s.e.	1 s.e.	1 s.e.	1 s.e.	1 s.e.	1 s.e.	1 d.e.	1 s.e.	1 s.e.
Pneumatici ruote portanti																	
16 x 6.5-8		14	14	12	12	8	8	6	6	6	6	6	8	6	6	4	4
18.5 x 8.5-8		–	–	–	–	2	2	2	2	–	–	–	–	–	–	–	–
215/65-15		–	–	–	–	–	–	2	–	2	–	–	–	–	–	–	–
10.00/75-15.3		–	–	–	–	2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Pneumatici ruota tastatrice																	
15/70-18		●	●	●	●	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
500/55-20		○	○	○	○	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
16x6.5-8 10 PR		–	–	–	–	–	○	–	○	–	○	○	○	○	○	○	○
18.5x8.5-8		–	–	–	–	○	–	○	–	○	–	–	–	–	–	–	–

¹ Ruote tastatrici = Ruote del carrello di trasporto

CLAAS è costantemente impegnata ad adeguare i propri prodotti alle esigenze pratiche. Pertanto, si riserva il diritto di apportare modifiche costruttive. Descrizioni, dati e foto sono indicativi e possono anche riguardare attrezzature non di serie fornibili a richiesta. Questo prospetto è stato stampato per una distribuzione a livello mondiale. Circa l'allestimento delle macchine, vi preghiamo di consultare il listino prezzi del vostro concessionario CLAAS. Per illustrare meglio le funzioni, alcune foto mostrano le macchine con dispositivi di protezione smontati; ciò è assolutamente sconsigliabile durante il lavoro. Al riguardo, vi preghiamo di consultare il libretto d'uso e manutenzione della macchina.

Crescere insieme.

Al centro del nostro mondo ci sono i nostri clienti. Conosciamo le sfide che dovete affrontare ogni giorno e sviluppiamo insieme a voi una tecnologia agricola con cui lavorare oggi e in futuro con successo e in modo sostenibile. Le nostre soluzioni digitali semplificano procedure complesse e facilitano il lavoro, affinché siate voi i migliori nel vostro campo.



CLAAS ITALIA S.p.A.

Via Torino, 9/11

I – 13100 Vercelli

Tel.: 0161 / 29 84 11

claas.com